

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 35.982/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 oktober 2003 door de Minister van Economie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende vruchtensappen, vruchtennectars, groentesappen en bepaalde soortgelijke producten", heeft op 30 oktober 2003 het volgende advies gegeven:

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Sommige artikelen van het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit regelen producten die niet onder de toepassing vallen van de richtlijn 2001/112/EG van de Raad van 20 december 2001 inzake voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten. Het betreft meer in het bijzonder de groentesappen waaraan wordt gerefereerd in onder meer de artikelen 1, 2, 1°, en 3, 8°, van het ontwerp.

De regeling betreffende dergelijke producten dient, krachtens de richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, eerst bij de Europese Commissie te worden aangemeld.

2. Op een beperkt aantal punten is de omzetting van de richtlijn 2001/112/EG van de Raad van 20 december 2001 niet volledig gebeurd of worden bewoordingen gebruikt die afwijken van die van de richtlijn en die de vraag doen rijzen of ter zake niet wordt afgeweken van de richtlijn.

Zo verschilt de redactie van de Nederlandse tekst van de tweede zin van de definitie van "vruchtensap, groentesap", in artikel 1, § 2, 1°, van het ontwerp, van de tweede zin van de definitie van "vruchtensap" in bijlage I, I, 1, a), van de richtlijn.

In de omschrijving van het begrip "vruchten- of groentesap uit concentraat", in artikel 1, § 2, 2°, van het ontwerp, is de zin weggefallen betreffende het "toegevoegde water", die in de definitie van "vruchtensap uit concentraat", in bijlage I, I, 1, b), van de richtlijn voorkomt. Er dient te worden nagegaan of het opnemen van die zin in artikel 3, 2°, van het ontwerp, volstaat om de overeenstemming met de richtlijn volledig te herstellen.

De redactie van artikel 3, 4°, van het ontwerp verschilt van die van bijlage I, II, 1, derde streepje, van de richtlijn, in zoverre de voorwaarde "dat de totale hoeveelheid suiker die is toegevoegd ter correctie van de zure smaak en ter verkrijging van een zoete

.../...

smaak niet meer bedraagt dan 150 g per liter" in de tekst van het ontwerp uitsluitend op het bepaalde in artikel 3, 4°, b), wordt betrokken, terwijl de desbetreffende voorwaarde overeenkomstig de richtlijn ook op het bepaalde in artikel 3, 4°, a), moet worden betrokken.

De stellers van het ontwerp doen er goed aan om, rekening houdend met het voorgaande, de tekst van het ontwerp nogmaals te toetsen aan de tekst van de om te zetten richtlijn.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Aangezien de om te zetten richtlijn 2001/112/EG van de Raad van 20 december 2001 de ontworpen regeling niet tot rechtsgrond strekt, wordt van het lid van de aanhef waarin ernaar wordt verwezen beter melding gemaakt onmiddellijk na de leden van de aanhef die aan de rechtsgrond refereren.

2. De verwijzing naar de rechtsgrond in het tweede lid van de aanhef - dat het eerste lid dient te worden - kan worden gepreciseerd, ermee rekening houdend dat enkel de artikelen 2 en 4, § 1, van de in dat lid vermelde wet van 24 januari 1977 rechtsgrond bieden voor het ontwerp.

Om dezelfde reden volstaat het om in het derde lid - dat het tweede lid dient te worden - melding te maken van artikel 14, § 1, van de in dat lid genoemde wet van 14 juli 1991.

3. Het vierde lid van de aanhef moet worden vervolledigd met een opsomming van de koninklijke besluiten die het koninklijk besluit van 19 augustus 1976 betreffende vruchtensappen, vruchtennectars, groentesappen en bepaalde soortgelijke waren hebben gewijzigd.

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van artikel 10 van het ontwerp.

4. Het achtste en het negende lid van de aanhef van het ontwerp lijken te verwijzen naar de adviesaanvragen die worden bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, op grond waarvan deze in spoedeisende gevallen moeten worden omkleed met bijzondere redenen. Het voorliggende ontwerp werd echter om advies voorgelegd met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de vermelde gecoördineerde wetten. Enige verantwoording van een dringende noodzakelijkheid is derhalve niet nodig.

Mede gelet op het voorgaande, dienen het achtste en het negende lid te worden vervangen door een lid dat luidt als volgt:

"Gelet op advies 35.982/1 van de Raad van State, gegeven op 30 oktober 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 2

De omschrijving van de producten "suikers" (artikel 2, 4°, van het ontwerp) en "honing" (artikel 2, 5°), refereren aan, respectievelijk, het koninklijk besluit van 15 januari 1975 betreffende suikers en het koninklijk besluit van 28 mei 1975 betreffende honing. Deze verwijzingen zullen moeten worden aangepast eenmaal de regeling zal zijn tot stand gekomen die het voorwerp uitmaakt van de ontwerpen 35.984/1 ⁽¹⁾ en 35.986/1 ⁽²⁾, waarover de Raad van State heden eveneens advies verleent.

⁽¹⁾ Ontwerp van koninklijk besluit "betreffende suikers".

⁽²⁾ Ontwerp van koninklijk besluit "betreffende honing".

Artikel 9

Artikel 9 van het ontwerp bepaalt dat overtredingen van het besluit gestraft worden met de straffen bedoeld in de wetten van 24 januari 1977 en 14 juli 1991. Dat artikel zou beter worden geschrapt uit het ontwerp, enerzijds omdat een expliciete rechtsgrond ontbreekt, en anderzijds omdat de overtredingen van de ontworpen regeling hoe dan ook gestraft zullen kunnen worden op grond van de bepalingen van de betrokken wetten die de overtreding van uitvoeringsbesluiten van de artikelen die rechtsgrond bieden voor het ontwerp, strafbaar stellen.

Artikel 11

Tenzij er een specifieke reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, dient ook artikel 11 uit het ontwerp te worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 35.982/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Économie, le 10 octobre 2003, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux jus et nectars de fruits, aux jus de légumes et à certaines denrées similaires", a donné le 30 octobre 2003 l'avis suivant:

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Certains articles du projet d'arrêté royal soumis pour avis réglementent des produits qui n'entrent pas dans le champ d'application de la directive 2001/112/CE du Conseil du 20 décembre 2001 relative aux jus de fruits et à certains produits similaires destinés à l'alimentation humaine. Il s'agit plus particulièrement des jus de légumes visés notamment aux articles 1^{er}, 2, 1°, et 3, 8°, du projet.

La réglementation relative à de tels produits doit, en vertu de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, être communiquée préalablement à la Commission européenne.

2. Sur un nombre limité de points, la transposition de la directive 2001/112/CE du Conseil du 20 décembre 2001 n'est pas intégrale et certains termes utilisés s'écartent de ceux de la directive et soulèvent la question de savoir si, en l'espèce, il n'est pas dérogé à celle-ci.

C'est ainsi que la formulation du texte néerlandais de la deuxième phrase de la définition de "vruchtensap, groentesap", à l'article 1^{er}, § 2, 1°, du projet, diffère de la deuxième phrase de la définition de "vruchtensap" à l'annexe I, I, 1, a), de la directive.

Dans la définition de la notion "jus de fruits ou de légumes obtenus à partir d'un concentré", à l'article 1^{er}, § 2, 2°, du projet, la phrase relative à l'"eau ajoutée", qui figure dans la définition de "jus de fruits obtenus à partir d'un concentré", à l'annexe I, I, 1, b), de la directive, a été omise. Il y aura lieu de vérifier si l'insertion de cette phrase dans l'article 3, 2°, du projet, est suffisante pour rétablir une concordance parfaite avec la directive.

La formulation de l'article 3, 4°, du projet diffère de celle de l'annexe I, II, 1, troisième tiret, de la directive, dans la mesure où la condition selon laquelle "la quantité totale de sucres ajoutée pour corriger le goût acide et à des fins d'édulcoration ne puisse

.../...

pas dépasser 150 grammes par litre", dans le texte du projet, se rapporte exclusivement à l'article 3, 4°, b), alors que conformément à la directive, la condition visée est également relative à l'article 3, 4°, a).

Les auteurs du projet veilleront, compte tenu des observations qui précèdent, à réexaminer la conformité du texte du projet avec celui de la directive à transposer.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Étant donné que la directive 2001/112/CE du Conseil du 20 décembre 2001, à transposer, ne procure pas de fondement légal à la réglementation en projet, il serait préférable d'insérer l'alinéa du préambule qui s'y réfère, immédiatement après les alinéas du préambule qui font référence au fondement légal.

2. La référence au fondement légal dans le deuxième alinéa du préambule - qui deviendra le premier alinéa - peut être précisée en ce sens que seuls les articles 2 et 4, § 1^{er}, de la loi du 24 janvier 1977, visée dans cet alinéa, procurent un fondement légal du projet.

Par identité de motif, il suffit que le troisième alinéa - qui deviendra le deuxième alinéa - fasse mention de l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1991 visée dans cet alinéa.

3. Le quatrième alinéa du préambule sera complété par une énumération des arrêtés royaux qui ont modifié l'arrêté royal du 19 août 1976 concernant les jus et nectars de fruits, les jus de légumes et certaines denrées similaires.

L'article 10 du projet appelle la même observation.

.../...

4. Les huitième et neuvième alinéas du préambule du projet semblent faire référence aux demandes d'avis visées à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, qui prévoit qu'en cas d'urgence, ces demandes doivent être spécialement motivées. Le projet à l'examen a toutefois été soumis pour avis en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées précitées. Une quelconque justification d'urgence ne s'impose donc pas.

Compte tenu notamment des observations qui précèdent, il y aura lieu de remplacer les huitième et neuvième alinéas par un alinéa rédigé comme suit:

"Vu l'avis 35.982/1 du Conseil d'État, donné le 30 octobre 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

Article 2

La définition des "sucres" (article 2, 4°, du projet) et du "miel" (article 2, 5°) se réfère respectivement à l'arrêté royal du 15 janvier 1975 concernant les sucres et à celui du 28 mai 1975 relatif au miel. Il y aura lieu d'adapter ces références dès qu'aura été adoptée la réglementation qui fait l'objet des projets 35.984/1 ⁽¹⁾ et 35.986/1 ⁽²⁾, sur lesquels le Conseil d'État rend ce jour également un avis.

Article 9

L'article 9 du projet dispose que les infractions à l'arrêté sont sanctionnées par les peines prévues par les lois du 24 janvier 1977 et du 14 juillet 1991. Il serait préférable de supprimer cet article du projet, d'une part, parce qu'un fondement légal explicite fait défaut et, d'autre part, parce que les infractions à la réglementation en projet pourront en tout état de cause être punies sur la base des dispositions des lois concernées qui sanctionnent l'infraction aux arrêtés d'exécution des articles procurant un fondement légal au projet.

⁽¹⁾ Projet d'arrêté royal "concernant les sucres".

⁽²⁾ Projet d'arrêté royal "relatif au miel".

Article 11

À moins qu'il n'existe un motif spécifique justifiant de déroger au délai habituel d'entrée en vigueur des arrêtés, il y aura lieu également de supprimer l'article 11 du projet.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME